

Dodatek č. 1
k rámcové kupní smlouvě na dříví č. 2019/P/99/051201
(dále též „rámcová kupní smlouva“)

Vertragsnachtrag Nr. 1
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2019/P/99/051201

Smluvní strany (Vertragsparteien)

Prodávající (Verkäufer): Lesy České republiky, s.p.
se sídlem (mit Sitz in): Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové,
500 08 Hradec Králové

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
zastoupený (vertreten durch): Ing. Josefem Vojáčkem, generálním ředitelem
zastoupený (vertreten durch): Ing. Petrem Urbanem, obchodním ředitelem, na základě pověření
ze dne 3. 12. 2019

IČO (IdNr.): 42196451
DIČ (USt-IdNr): CZ42196451
bankovní spojení (Bankverbindung): Česká spořitelna, a.s.,
č. účtu: 8277872/0800

(dále jako „**prodávající**“) (im Folgenden „**Verkäufer**“ genannt)

a
und

Kupující (Käufer): Holzindustrie Stallinger GmbH
se sídlem (mit Sitz in): Weissenkirchnerstraße 7, A-4890 Frankenmarkt, Österreich

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) Eintrag im im Handelsregister beim:
Landesgericht Wels, FirmenbuchNr.: FN109144g
zastoupený (vertreten durch): Franz Stallinger, jednatel (Geschäftsführer)

IČO (IdNr.):
DIČ (USt-IdNr): ATU 45845206
bankovní spojení (Bankverbindung): ALLGEMEINE SPARKASSE OBEROESTERREICH
BANKAKTIENGESELLSCHAFT LINZ
IBAN: AT36 2032 0321 0035 7172
BIC: ASPK AT2L

(dále jako „**kupující**“) (im Folgenden „**Käufer**“ genannt)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek následujícího znění:

Beide Vertragsparteien am Tag, Monat und Jahr unten schließen den folgenden Vertragsnachtrag ab:

I.

V souladu s čl. I. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I. des Rahmenkaufvertrags:

- Specifikace dříví (Holzspezifikation):

Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, jedle/Nadelsägerundholz – Fichte, Tanne

Kvalita (Qualität) III. tř. A/B/C, Cx/KH, Br/D

Délky (Längen): cílová délka 4 m, 5 m, Ziellänge 4 m, 5 m

Min. čep (Zopf) 15 cm b.k. (ohne Rinde)

Max. STP (Mitteldurchmesser) 45 cm b.k. (ohne Rinde)

Cílová tloušťka: (Zielstärke):

Čersvé dříví (Frischholz)

pro 5 m délky (für 5 m Länge) 1b – 2a,

pro 4 m délky (für 4 m Länge) 2b – 4a

Kůrovcové dříví (Käferholz)

pro 5 m délky (für 5 m Länge) 1b – 2b,

pro 4 m délky (für 4 m Länge) 3a – 4a

Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge

II.

V souladu s čl. V. a čl. VI. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. V., Artikel Nr. VI., des Rahmenkaufvertrags:

1. Bude-li parita prodejní ceny - FCA naloženo na vagóně:

Parität des Holzpreises - FCA Waggonverladen:

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

	1a	1b	2a	2b – 4a	4b	5a+
A/B/C						
Cx/xKA/KH						
Br/D						
FH/SH						
SPL						

Minimální nakládka Snps vagónů je ■ m³.

Minimale Auslastung von Snps Waggons ist ■ m³.

2. Bude-li parita prodejní ceny – EXW odvozní místo nebo expediční sklad:

Parität des Holzpreises – EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Expeditionslager:

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:

A/B/C						
Cx/xKA/KH						
Br/D						

FH/SH	
SPL	

Minimální nakládka SnpS vagonů je ■■■ m³.

Minimale Auslastung von SnpS Waggons ist ■■■ m³.

3. Dřevina jedle - srážka ■■■ EUR/m³ bez DPH.

Bei der Tanne Abschlag ■■■ EUR/m³ ohne MwSt.

III.

1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to od 1. 1. 2020 do 30. 6. 2020.

Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum vom 1. 1. 2020 bis zum 30. 6. 2020 geschlossen.

2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.

V Hradci Králové, dne.....10.12.2019



Lesy České republiky, s.p.
Ing. Petr Urban
obchodní ředitel
Geschäftsdirektor

In Frankenmarkt, den...10.12.2019



Holzindustrie Stallinger GmbH
Franz Stallinger HBA, 10.12.09
jednatel
Geschäftsführer